ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/86 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΟΚ-ΕΛΒΕΤΙΑΣ

της 28ης Μαΐου 1986

με την οποία τροποποιείται, λόγω της προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, το πρωτόκολλο αριθ. 3 σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 22 Ιουλίου 1972,

το πρόσθετο πρωτόκολλο που προσαρτήθηκε στη συμφωνία αυτή μετά την προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, και ιδίως το άρθρο 16,

τη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Κοινότητας αυτής, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 22 Ιουλίου 1972,

το πρόσθετο πρωτόκολλο που προσαρτήθηκε στη συμφωνία αυτή μετά την προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 3 σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας, πρέπει να τροποποιηθεί μετά την προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, τόσο από τεχνική άποψη όσο και από την άποψη των μεταβατικών διατάξεων που είναι απαραίτητες για την καλή εφαρμογή του εμπορικού καθεστώτος που προβλέπεται στα απορρέονται από την εν λόγω προσχώρηση πρωτόκολλα·

ότι οι μεταβατικές διατάξεις πρέπει να διασφαλίζουν τη σωστή εφαρμογή των εμπορικών αυτών διατάξεων μεταξύ της Κοινότητας, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφενός, και της Ελβετίας, αφετέρου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 3 που αναφέρονται κατωτέρω τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, στο άρθρο 7, στο άρθρο 9 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο και στο άρθρο 26, διαγράφονται οι λέξεις «η Πορτογαλία».

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημεία Α και Β, στο άρθρο 23 παράγραφος 1, στο άρθρο 27 παράγραφοι 1 και 2, οι λέξεις «έξι χώρες» αντικαθίστανται από τις λέξεις «πέντε χώρες».

3. Στο άρθρο 9 παράγραφος 5, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται ως εξής:

«Τα πιστοποιητικά EUR. 1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μια από τις ακόλουθες ενδείξεις: "délivré a posteriori", "udstedt efterfolgende", "nachträglich ausgestellt", "εκδοθέν εκ των υστέρων", "issued retrospectively", "expedido a posteriori", "rilasciato a posteriori", "afgegeven a posteriori", "emitido a posterior", "annettu jälkikateen", "utgefid eftira", "utstedt senere", "utfärdat i efterhand".»

3. Στο άρθρο 9 παράγραφος 6, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται ως εξής:

«6. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR. 1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που έχουν στην κατοχή τους. Το αντίγραφο που εκδίδεται κατ' αυτό τον τρόπο πρέπει να φέρει μια από τις ακόλουθες ενδείξεις: "duplicata", "duplicaat", "duplikat", "αντίγραφο", "duplicado", "duplicato", "duplicate", "segunda via", "kaksoiskappale", "samrit".»

5. Στο άρθρο 13, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται ως εξής:

«5. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 4 στοιχείο α), η θέση αριθ. 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού EUR. 1 φέρει μια από τις ακόλουθες ενδείξεις: "Procédure simplifiée", "Forenklet procedure", "Vereinfachtes Verfahren", "απλουστευμένη διαδικασία", "Simplified procedure", "Procedimiento simplificado", "Procedura semplificata", "Vereenvoudigde procedure", "Procedimento simplificado", "Yksinkertaistettu menettely", "Einföldun afgreidslu", "Forenklet prosedyre", "Förenklad procedur".»

Άρθρο 2

Το ακόλουθο άρθρο παρεμβάλλεται στο πρωτόκολλο αριθ. 3:

«*Άρθρο 24*

1. α) Κάθε προϊόν που καλύπτεται από πιστοποιητικό EUR. 1 ή έντυπο EUR. 2 που εκδόθηκε ή συντάχθηκε στην Ισπανία, θεωρείται, για την εφαρμογή του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας, ως προϊόν καταγωγής Ισπανίας.

β) Ωστόσο, οι διατάξεις του στοιχείου α) δεν εφαρμόζονται για τα πιστοποιητικά EUR. 1 που εκδόθηκαν στην Ισπανία για προϊόντα που κατάγονται από το υπόλοιπο της Κοινότητας ή από την Ελβετία και δεν έχουν υποστεί στην Ισπανία καμία μεταποίηση ή κατεργασία ή έχουν υποστεί μόνο εργασίες με σκοπό να εξασφαλιστεί η διατήρησή τους στην ίδια κατάσταση κατά τη μεταφορά τους ή την αποθήκευσή τους. Τα προϊόντα αυτά τυγχάνουν κατά την εισαγωγή τους της αυτής μεταχείρισης με εκείνη που θα είχαν, αν αποστέλλονταν απευθείας από την υπόλοιπη Κοινότητα ή από την Ελβετία.

γ) Για την εφαρμογή του στοιχείου β), όταν πρόκειται για προϊόντα που κατάγονται από την υπόλοιπη Κοινότητα, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράψει, στη θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού EUR. 1, την ένδειξη "Άρθρο 24, παράγραφος 1 —επανεξάγονται στην ίδια κατάσταση". Η ένδειξη αυτή κυρούται με την επίθεση του αποτυπώματος της σφραγίδας που χρησιμοποιείται από το αρμόδιο τελωνείο. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να πραγματοποιούν τους ελέγχους που είναι απαραίτητοι ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή εφαρμογή της διάταξης αυτής.

δ) Για την εφαρμογή του στοιχείου β), όταν πρόκειται για προϊόντα που κατάγονται από την Ελβετία, εφαρμόζεται το άρθρο 9 παράγραφος 8.

2. Τα ακόλουθα προϊόντα που εξήχθησαν από ένα κράτος μέλος της Κοινότητας άλλο από την Ισπανία προς την Ελβετία, μπορούν να έχουν, κατά την εισαγωγή τους στην Ελβετία, μόνο μεταχείριση ίδια με αυτή που θα είχαν αν είχαν εισαχθεί απευθείας από την Ισπανία:

— τα προϊόντα που έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα καταγωγής Κοινότητας λόγω μιας μεταποίησης ή κατεργασίας που πραγματοποιήθηκε εν μέρει ή πλήρως στην Ισπανία,

— τα προϊόντα τα οποία, αφού απέκτησαν τον χαρακτήρα καταγωγής στην υπόλοιπη Κοινότητα, αποτελούν στην Ισπανία αντικείμενο εργασιών, πέραν εκείνων που αποσκοπούν στη διατήρησή τους στην ίδια κατάσταση κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευσή τους.

Για την εφαρμογή τού πρώτου εδαφίου, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράψει, στη θέση 7 "Παρατηρήσεις» του πιστοποιητικού EUR. 1 ή του εντύπου EUR. 2 που εκδόθηκε ή συντάχθηκε στο άλλο κράτος μέλος της Κοινότητας, την ένδειξη, "ES".

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2 στοιχείο β) τελευταία πρόταση του άρθρου 1, τα προϊόντα που έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα προϊόντων καταγωγής στην Ισπανία ή τα προϊόντα που συνοδεύονται απο πιστοποιητικό EUR. 1 ή από έντυπο EUR. 2, το οποίο περιέχει στη θέση 7 "Παρατηρήσεις" την ένδειξη "ES", και τα οποία εισήχθησαν στην Ελβετία και εξήχθησαν προς ένα κράτος μέλος της Κοινότητας άλλο από την Ισπανία, τυγχάνουν σ' αυτό το κράτος μέλος της αυτής μεταχείρισης με εκείνη που προβλέπεται από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, στην περίπτωση που θα είχαν αποσταλεί απευθείας, από την Ισπανία στην υπόλοιπη Κοινότητα.

Για την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράψει, στη θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού EUR. 1 ή του εντύπου EUR. 2 που συντάχθηκε ή εκδόθηκε στην Ελβετία, την ένδειξη "ES".

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 2, τα προϊόντα που απέκτησαν το χαρακτήρα καταγωγής στην Ισπανία ή τα προϊόντα που συνοδεύονται από πιστοποιητικό EUR. 1 ή έντυπο EUR. 2 που περιέχει στη θέση 7 "Παρατηρήσεις" την ένδειξη "ES", τα οποία εισήχθησαν στην Ελβετία και εξήχθησαν, υπό τους όρους που προβλέπει το εν λόγω άρθρο 2, προς μια από τις πέντε χώρες που αναφέρονται σ' αυτό, τυγχάνουν, κατά την εισαγωγή τους σε μια από τις πέντε αυτές χώρες, της αυτής μεταχείρισης με εκείνη που θα είχαν αν είχαν εισαχθεί απευθείας από την Ισπανία.

Για την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράψει, στη θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού EUR. 1 ή του εντύπου EUR. 2 που εκδόθηκε ή συντάχθηκε στην Ελβετία, την ένδειξη "ES".

5. α) Τα προϊόντα καταγωγής για τα οποία, πριν από την 1η Μαρτίου 1986, εκδόθηκε ή συντάχθηκε πιστοποιητικό ή έντυπο που προβλέπεται από τη συμφωνία μεταξύ των χωρών της ΕΖΕΣ και της Ισπανίας, η οποία υπογράφηκε στις 26 Ιουνίου 1979, από τη σύμβαση για την ίδρυση της ΕΖΕΣ, η οποία υπογράφηκε στις 4 Ιανουαρίου 1960 όσον αφορά την Πορτογαλία, από τη συμφωνία του 1970 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισπανίας και από τη συμφωνία του 1972 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος προτωκόλλου.

β) Τα πιστοποιητικά EUR. 1 ή τα έντυπα EUR. 2 που φέρουν την ένδειξη "EFTA-SPAIN-TRADE" και χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο του άμεσου εμπορίου μεταξύ της Ισπανίας και της Ελβετίας ή μιας από τις πέντε άλλες χώρες που αναγράφονται στο άρθρο 2, μπορούν να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούνται κατά τις εν λόγω συναλλαγές μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματα.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται τα πιστοποιητικά EUR. 1 ή τα έντυπα EUR. 2 που αναφέρονται στην παρούσα περίπτωση, δεν πρέπει να απαιτείται να αναγράφεται η ένδειξη "ES" που προβλέπεται στις παραγράφους 2, 3 και 4.»

Άρθρο 3

Τα ακόλουθα άρθρα παρεμβάλλονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3:

«*Άρθρο 25*

Για την εφαρμογή των διατάξεων του πρόσθετου πρωτοκόλλου των σχετικών με τα προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων, Θέουτας και Μελίλλιας, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, το παρόν πρωτόκολλο, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στα άρθρα 25α έως 25δ.

Άρθρο 25α

Ο όρος "Κοινότητα" που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και τη Μελίλλια. Ο όρος "προϊόντα καταγωγής Κοινότητας" δεν καλύπτει τα προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων, Θέουτας και Μελίλλιας.

Άρθρο 25β

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες παράγραφοι αντί των άρθρων 1, 2 και 3, και οι αναφορές στα άρθρα αυτά ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για το παρόν άρθρο.

2. Θεωρούνται ως:

α) προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων, Θέουτας και Μελίλλιας:

i) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και τη Μελίλλια,

ii) τα προϊόντα τα παραγόμενα στις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και τη Μελίλλια στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο στοιχείο i), υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 1. Η προϋπόθεση αυτή δεν απαιτείται εντούτοις για τα προϊόντα καταγωγής, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, Ελβετίας, Ισλανδίας, Αυστρίας, Φινλανδίας, Νορβηγίας, Σουηδίας ή της Κοινότητας, εφόσον τα προϊόντα αυτά υποβλήθηκαν, στις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και τη Μελίλλια, σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις αυτές υπερβαίνουν τις ανεπαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3·

β) προϊόντα καταγωγής Ελβετίας:

i) προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στην Ελβετία,

ii) τα προϊόντα τα παραγόμενα στην Ελβετία στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο στοιχείο i), υπό την προυπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτέλεσαν το αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 1. Η προϋπόθεση αυτή εντούτοις δεν απαιτείται για προϊόντα καταγόμενα, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, από τις Κανάριες Νήσους, τη Θέουτα και τη Μελίλλια, την Ελβετία, την Ισλανδία, την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία, τη Σουηδία ή την Κοινότητα, εφόσον αυτά υποβλήθηκαν σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση ότι αυτές υπερβαίνουν τις ανεπαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3.

3. Οι Κανάριοι Νήσοι, η Θέουτα και η Μελίλλια θεωρούνται ως ένα μόνο έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράψει τις ενδείξεις "Ελβετία" και "Κανάριοι Νήσοι ή Θέουτα ή Μελίλλια" στη θέση 2 του πιστοποιητικού EUR. 1 και στη θέση 1 του εντύπου EUR. 2. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων καταγωγής Καναρίων Νήσων ή Θέουτας και Μελίλλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού EUR. 1 και στη θέση 8 του εντύπου EUR. 2.

5. Τα προϊόντα που απαριθμούνται στον πίνακα Γ εξαιρούνται προσωρινά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου. Ωστόσο, οι διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αυτά.

Άρθρο 25γ

Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στις Καναρίους Νήσους, και τη Θέουτα και τη Μελίλλια.

Άρθρο 25δ

Το άρθρο 23 δεν εφαρμόζεται κατά τις συναλλαγές μεταξύ των Καναρίων Νήσων, της Θέουτας και της Μελίλλιας, αφενός, και της Ελβετίας αφετέρου.»

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1986.

Το άρθρο 24 που εμπεριέχεται στο άρθρο 2 εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1986.

Για τη Μεικτή Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

C. JAGMETTI